

主啊祢擒着我

MAKE ME A CAPTIVE, LORD

GEORGE MATHESON, 1842-1906

Harmonized by George S. Martin, 1862  
SIR ARTHUR S. SULLIVAN, 1874

SIR ARTHUR S. SULLIVAN, 1874.

3 3 3 3 3 4-- 4 2 2 2 3 2--

1. 主我我我  
2. 啊心的的  
3. 祢若氣意  
4. 擒無力志

着救薄屬  
我，主弱主  
我軟不才  
才弱會是  
會忙為屬  
得亂主我  
自無做自  
由，定工己

1. Chú ah Lí liáh tiòh góa Góa chiah ôe tit chū iú.  
2. Góa sim ná bô Kiù - chú, Loán - Bôe jiok, ôe bang - lôan, bô choh - tiān,  
3. Góa ê khui - lât pôk - jiok, Chiah ôe sī siók góa chá ka- kang,  
4. 2 3 5 5 1 1 1 1 3 3 2 1--

繳當當它  
我到得當  
軍祢聖預  
械來神先  
不做如脫  
再它火去  
背的和冤  
叛，主風旗  
我才才才  
才會會會  
會堅熱做  
勝固切王  
仇端救治  
僻，正人理

Kiaú góa kun hai bô koh pōe poān Góa chiah ôe lân kiū siū.  
Tiòh I kàu kau tít tìoh Lí Seng - sin lai choè hé kap Chah chú, hong, hòe - kò toan - chiàn,  
1 4 4 4 1 3-- 3 6 6 6 3 5-- 5

我它愛我  
若若得若  
自受奮倚  
已祢興主  
在約世胸  
站，東界前  
未才自才  
免會已會  
跌自當堅  
倒由先固  
驚活奮立  
惶動興定  
主它戰在

Goa na ka kī teh khiā Bōe biān poah-tó kian hiān Chú.  
A Gá ná siū Li lok sok Chiah chū-iú hoat-hün-khiā tông, I  
Gá ná hün-heng óa Chū heng-cheng Chiah ôe tiòh seng kian-kò 1 3 2 1-- || 4-3--

約若其那  
二這展兒  
會發開驗  
將無有極  
我限主大  
抱的助戰  
定，愛戰爭  
我才才由  
就會會主  
會永壯尋  
得達膽着  
強靈出活  
健通征命  
阿們。

ê chhiú kut chiong góa phō tiān Góa chhiū ôe tit iong kian.  
nā häng hok bö hân è thiān Chiah ôe eng oan lêng thong.  
kí thí khui híng hiám hóa chú tōa chiàn-cheng Chiah Tùi chòng-tán chhut cheng.  
1 7 6 5 4 3 1 3 2 1-- || 4-3--

A. men.